

L'Université de Montréal et de votre carrière.

L'Université de Montréal rassemble quelque 10 000 employés et compte parmi les 100 meilleurs employeurs du Canada.

L'UdeM accueille le 2^e corps étudiant en importance au Canada et se classe parmi les cinq premières universités de recherche canadiennes, récoltant chaque année plus d'un demi-milliard de dollars en fonds de recherche.

À travers les réalisations des membres de sa communauté, l'UdeM participe à la construction du monde d'aujourd'hui et de demain.

Professeur adjoint ou professeure adjointe en traduction (anglais-français)

Département de linguistique et de traduction

Faculté des arts et des sciences

Description du poste

Le Département de linguistique et de traduction sollicite des candidatures pour un poste de professeure ou de professeur à temps plein au rang d'adjoint en traduction (anglais – français), en particulier en post-édition et révision.

Fonctions

La personne retenue sera appelée à enseigner aux trois cycles, à assurer l'encadrement aux études supérieures, à poursuivre des activités de recherche, de publication et de rayonnement ainsi qu'à contribuer aux activités de l'institution.

Les activités d'enseignement consisteront à former des spécialistes dans le domaine langagier à la révision, la post-édition et la traduction générale ainsi que la rédaction et l'autorévision dans le cadre de nos programmes de traduction générale et spécialisée, de l'anglais vers le français.

Les activités de recherche et d'encadrement aux cycles supérieurs porteront sur les questions théoriques, méthodologiques et formelles de la traductologie, en particulier la post-édition, la rédaction, l'autorévision, la révision bilingue, la traduction automatique ou l'interaction humain-machine.

Exigences

- » Doctorat en traduction ou dans une discipline pertinente (les candidatures de personnes en fin de rédaction de thèse seront également prises en considération);
- » Excellent dossier de publication dans le domaine;
- » Aptitude démontrée pour offrir un enseignement universitaire de grande qualité;
- » Intérêt démontré pour la post-édition, la révision, la rédaction ou les technologies de la traduction;
- » Excellente maîtrise de la langue française;
- » L'appartenance à l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) ou à une association professionnelle reconnue sera considérée comme un atout.

Comment soumettre votre candidature

Le dossier de candidature transmis à la direction du Département doit être constitué des documents suivants :

- » Une lettre de motivation; pour nous conformer aux exigences du gouvernement du Canada, nous vous prions d'inclure dans votre lettre de présentation l'une ou l'autre des mentions suivantes : «je suis citoyen/résident permanent du Canada» ou «je ne suis pas citoyen/résident permanent du Canada»;
- » Un curriculum vitæ;
- » Un exemplaire des publications ou des travaux de recherche récents;
- » Un exposé sur la philosophie d'enseignement (au plus une page);
- » Un exposé sur le programme de recherche (au plus deux pages);
- » Le dossier doit également comporter trois lettres de recommandation. Celles-ci doivent être transmises directement par leur auteur à la direction du Département.

Le dossier de candidature et les lettres de recommandation doivent être transmis avant le 15 décembre 2021 à :

Mireille Tremblay, Directrice
Département de linguistique et de traduction
Faculté des arts et des sciences, Université de Montréal
Téléphone: 514-343-6675
Courriel: direction@ling.umontreal.ca
Site Web: <https://ling-trad.umontreal.ca/accueil/>

Plus d'information sur le poste

No d'affichage	FAS 09-21/13
Période d'affichage	Jusqu'au 15 décembre 2021 inclusivement
Traitement	L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux
Date d'entrée en fonction	Le ou après le 1 ^{er} juin 2022

L'UdeM met les [valeurs de diversité, d'équité et d'inclusion](#) au cœur de chacune de ses missions. Par l'entremise de son programme d'accès à l'égalité en emploi (PAÉE), l'Université de Montréal invite les femmes, les Autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes ayant des limitations à soumettre leur candidature. Lors du recrutement, nos outils de sélection peuvent être adaptés en toute confidentialité selon les besoins des personnes vivant avec des limitations qui en font la demande.

L'Université adopte une définition large et inclusive de la diversité allant au-delà des lois applicables et encourage toutes les personnes qualifiées, peu importe leurs caractéristiques, à poser leur candidature. Conformément aux exigences sur l'immigration en vigueur au Canada, notez que la priorité sera accordée aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents.

Afin de mesurer la portée de ses actions en matière d'EDI, l'UdeM recueille des données sur les postulantes et postulants selon leur identification à l'un des groupes visés par la loi sur l'accès à l'égalité en emploi, les femmes, les Autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes ayant des limitations. À cette fin, nous vous remercions de répondre à ce [questionnaire d'auto-identification](#). L'information fournie est **confidentielle** et sera partagée uniquement avec les responsables du PAÉE. Si vous le souhaitez, vous pouvez aussi indiquer votre appartenance à un groupe visé dans votre lettre de présentation dont prendra connaissance le comité de sélection et l'assemblée des pairs lors de l'évaluation de votre dossier.

Selon les procédures de nomination en vigueur à l'UdeM, les membres de l'Assemblée des professeures et professeurs peuvent consulter tous les dossiers de candidature. Si vous souhaitez que votre candidature demeure confidentielle jusqu'à l'établissement de la liste restreinte de recrutement, veuillez le mentionner.

